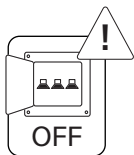


LODES

Stitch,
design by estudi{H}ac, 2025

Accessory



EN Before installing the device and, in any case, before any maintenance work, always disconnect the power supply.

IT Prima di installare l'apparecchio e comunque prima di ogni manutenzione togliere la tensione di alimentazione.

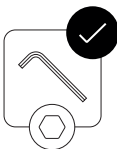
FR Avant d'installer le luminaire et avant toute opération de maintenance, couper l'alimentation électrique.

DE Vor der Installation des Geräts und in jedem Fall vor jeder Wartung ist die Stromversorgung zu unterbrechen.

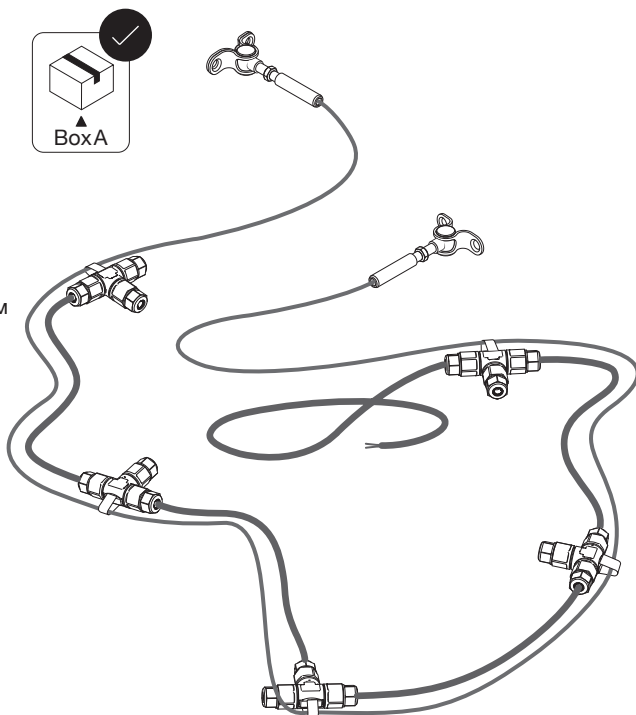
ES Antes de instalar el aparato y en cualquier caso antes de cada mantenimiento cortar la alimentación.

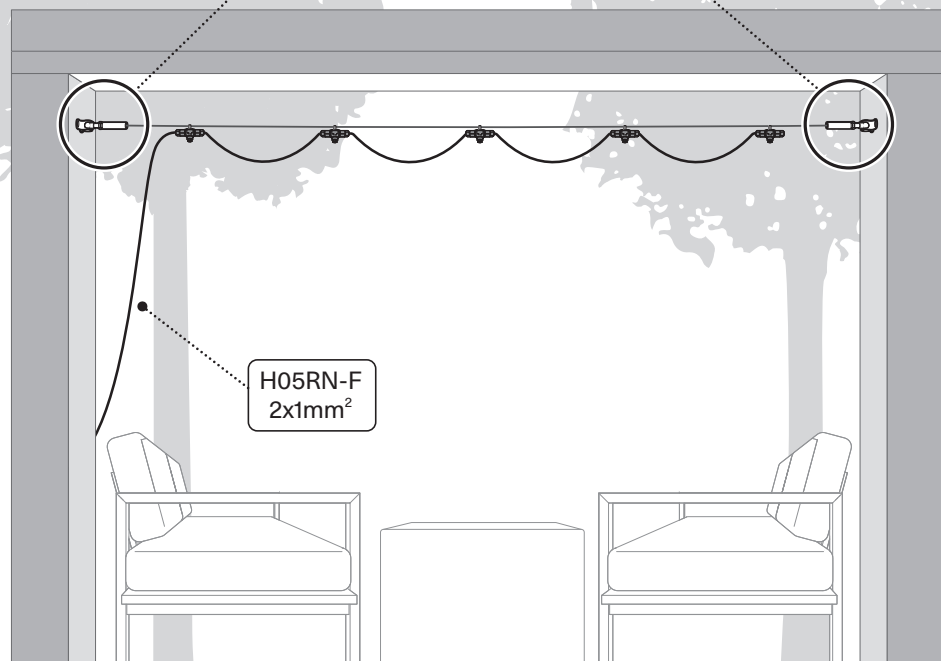
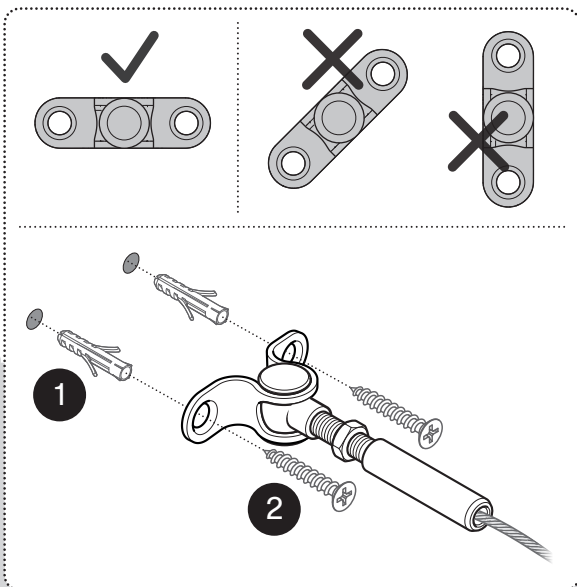
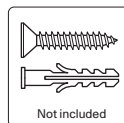
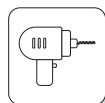
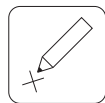
RU Перед установкой прибора и перед проведением техобслуживания отключите электропитание.

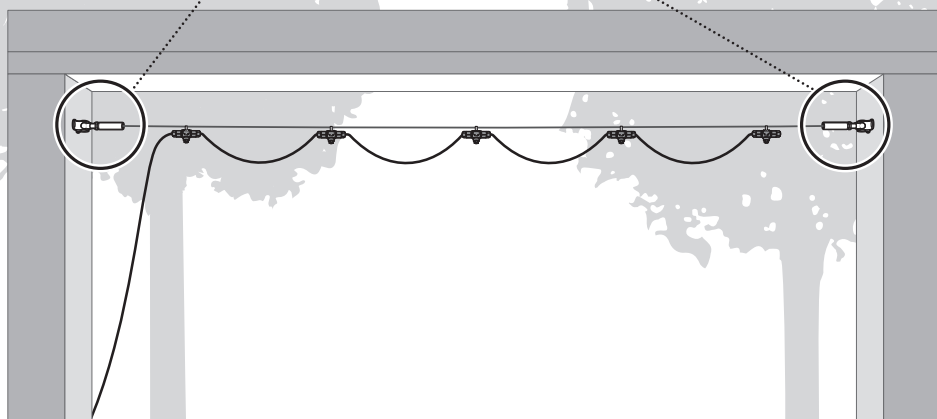
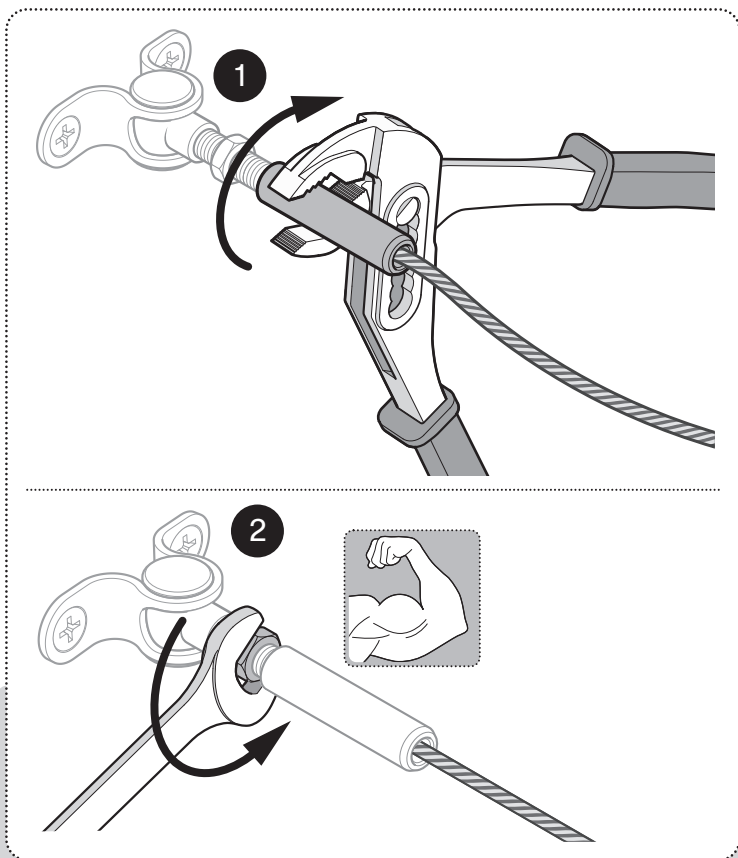
ZH 安装照明设备以及进行任何维护之前均应断开电源。

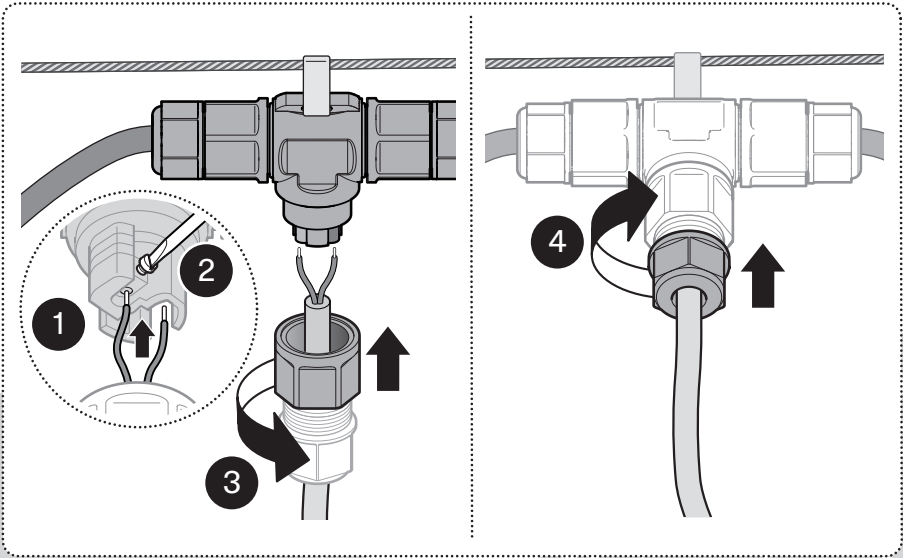


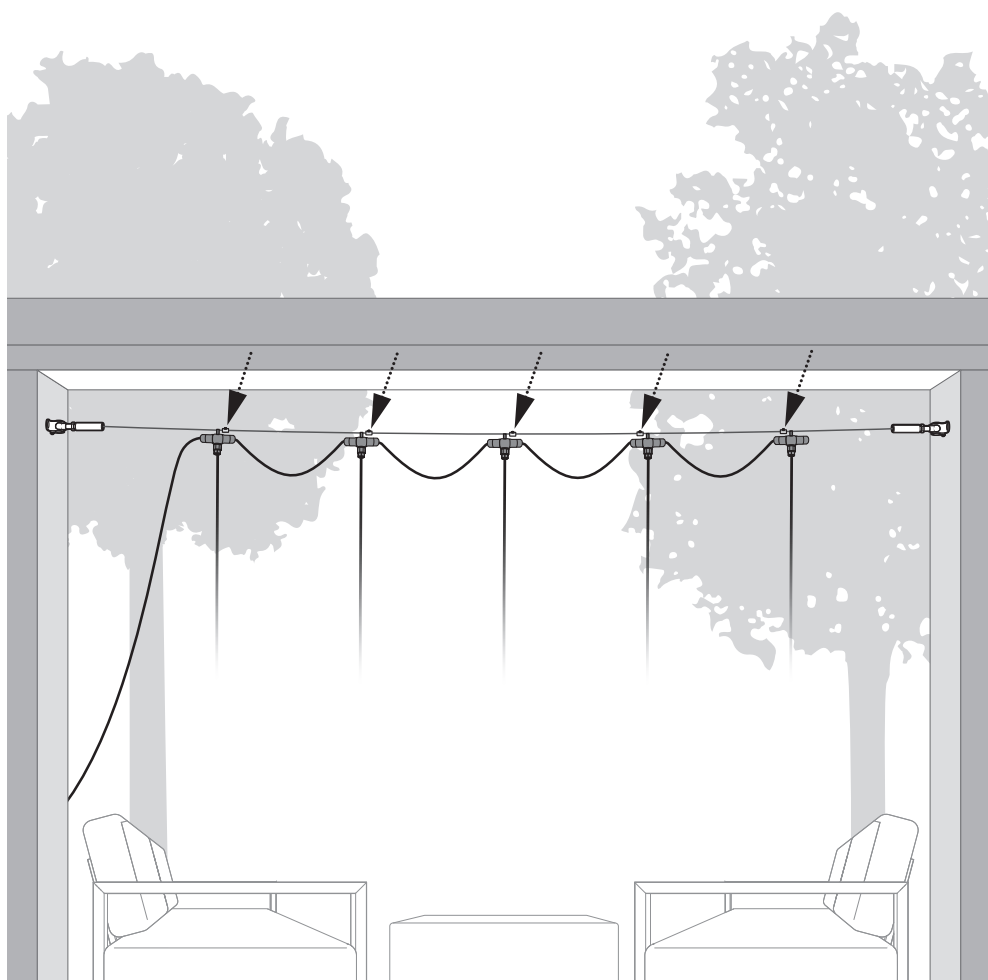
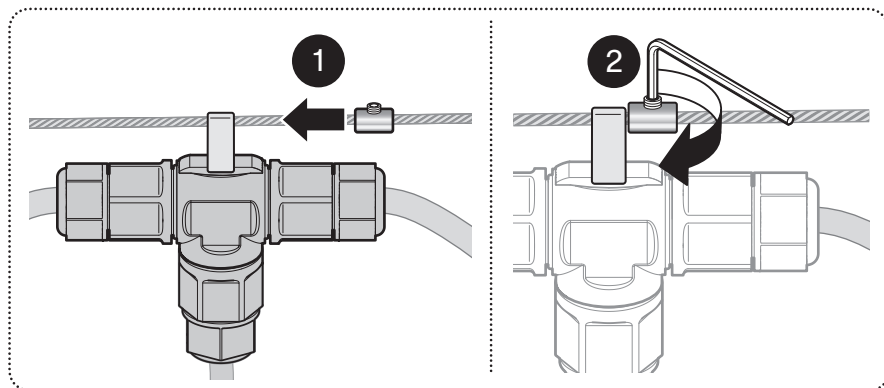
CE











Keep these instructions for future reference. The device must be installed by qualified personnel only.

● WARRANTY

Lodes S.r.l. guarantees its products to be free from defects in materials and workmanship for a period of four years from the date of delivery. During this period, Lodes S.r.l. will, at its discretion, repair or replace any defective products. The repair and replacement procedures are outlined in the general sales conditions for outdoor products, available on our website at www.lodes.com.

The general sales conditions also specify the cases in which the warranty does not apply, including, but not limited to, the following examples:

- Defects attributable to the buyer's negligence and/or improper use of the products not in accordance with the information and explanations provided by Lodes S.r.l., the technical documentation, incorrect design, application, assembly, transport, or manufacture of the structures in which the products are installed.
 - Defects caused by contact with the ground, atmospheric agents, chemicals, fertilisers, water containing corrosive agents, or stray electrical currents.
 - Aesthetic defects that do not significantly affect the intended use of the product, such as colour changes caused by exposure to atmospheric conditions.
- Damage caused by lack of and/or improper maintenance, or repair attempts carried out by unqualified persons

and/or those not previously authorised by Lodes S.r.l., and/or the use of non-original spare parts.

The appliance must not be installed in positions, temperature conditions or applications other than those specified in the installation instructions.

Any modification may compromise the safety of the appliance, making it hazardous. Lodes S.r.l. therefore disclaims any responsibility for damage resulting from alterations, tampering, or use/ installation of the product not in compliance with the installation instructions, even if the electrical system and/or its capacity are unsuitable.



CAUTION

- Clean the product using a soft cloth, slightly dampened with soap or detergent, preferably diluted in water. Never use ethyl alcohol or detergents containing even small amounts of acetone, trichloroethylene, ammonia and solvents in general.
- Fix the device in place using a system that is appropriate for the installation surface.
- Before installing the device and, in any case, before any maintenance work, always disconnect the power supply.
- The device must not be installed in positions other than those specified in the assembly instructions.
- If the external flexible cable of this device is damaged, it must only be replaced by the manufacturer, its support service or by equivalent qualified personnel, in order to avoid danger.
- The appliances and their corresponding fixing systems have been designed, tested, and engineered to be installed exclusively with each other.
- The mounting surface must

be structurally suitable to support the device.

- This appliance must not be used in saline or aggressive environments.
- The connection system must comply with the installation conditions and, in any case, must have a protection rating that is at least equivalent to that of the appliance. It must also be compatible with the type of cable used in the appliance, in accordance with current regulations.
- In strong winds, immediately secure the appliance.
- Not suitable for installation in swimming pools or fountains.
- To reduce the risk of strangulation, the flexible cable connected to the appliance must be securely fixed to the wall if it is within an accessible area.
- Outdoor installation (e.g. lawns, gardens, flowerbeds) requires particular care to prevent direct contact between the appliance and aggressive chemical substances, such as fertilisers, herbicides, and lime, to avoid harmful interactions.
- Use a suitable type of power cable (HAR H05/07 RN-F flexible cables or other cables suitable for outdoor use).
- For all lighting appliances, periodic and scheduled maintenance must be carried out in accordance with the regulations in force in the country of use and the instructions provided in this package. Maintenance must include at least the following checks:

Regularly clean the appliance to remove any build-up of dirt.

Ensure that all screws securing the various parts of the appliance (e.g. glass frame, cable entry compartment) are properly tightened.

Check that all cable glands and cables are intact.

Ensure cable glands are securely tightened.

Inspect the integrity and flexibility of gaskets, ensuring they are not damaged, dry, pinched, or broken.

Check for any water accumulation inside the appliance or its casing.

Inspect the integrity of the glass or plastic screen. If broken or damaged, it must only be replaced by the manufacturer or an authorised service provider to ensure safety.

For Class I appliances, check that the earth wire is securely connected to the appliance; the connection must not be loose, corroded, or damaged in any way.

For Class II appliances, inspect any plastic/insulating enclosures for possible damage to the insulation.

Internal components, such as the power supply, transformer, and terminal block, must not show significant signs of rust or corrosion. The presence of such signs indicates possible water ingress into the appliance. If broken or damaged, these components must only be replaced by the manufacturer or an authorised service provider to ensure safety.

► This product is suitable for indoor and outdoor use.

► For general cleaning, use a soft, damp cloth with mild soap, avoiding the application of cleaning products on plastic parts or electrical components.

► Regularly clean the appliance to remove any build-

up of dirt. For steel parts, use specific non-aggressive detergents.

Italiano

Conservare queste istruzioni per una manutenzione futura. L'apparecchio deve essere installato da personale qualificato.

● GARANZIA

Lodes S.r.l. garantisce i suoi prodotti essere privi di difetti di materiale e di lavorazione per la durata di quattro anni dalla consegna.

Durante tale periodo Lodes S.r.l. riparerà o sostituirà a sua discrezione, i prodotti che hanno dato prova di difetto. Le modalità di riparazione e sostituzione sono precisate all'interno delle condizioni generali di vendita per prodotti outdoor, consultabili, riproducibili e stampabili sul sito www.lodes.com. All'interno delle condizioni generali di vendita, sono parimenti elencati i casi in cui la garanzia non opera, tra i quali, a titolo esemplificativo e non esaustivo, rientrano:

- difetti imputabili a negligenza del compratore e/o ad impiego dei prodotti non conforme con le informazioni e le spiegazioni in ogni caso fornite da Lodes S.r.l., alla documentazione tecnica, ad errata progettazione, applicazione, montaggio, trasporto, e fabbricazione delle strutture ove gli stessi sono installati;
- difetti causati dal contatto con il suolo, agenti atmosferici, sostanze chimiche, fertilizzanti, acqua contenente agenti corrosivi e correnti elettriche vaganti;
- difetti estetici che non influiscono in maniera

rilevante sull'utilizzo a cui è destinato il prodotto, ovvero cambiamenti di colore causati dall'esposizione a fenomeni atmosferici;

- danni causati da mancata e/o cattiva manutenzione o tentativi di riparazione eseguiti da soggetti non qualificati e/o non preventivamente autorizzati da Lodes S.r.l. e/o tramite pezzi di ricambio non originali;

L'apparecchio non deve essere installato in posizioni, in condizioni di temperatura, o in applicazioni diverse da quelle indicate nelle istruzioni di installazione.

Ogni modifica può compromettere la sicurezza dell'apparecchio, rendendolo pericoloso. Lodes S.r.l., declina pertanto, ogni responsabilità per danni derivanti da alterazioni, manomissioni e da uso/ installazione del prodotto non conforme alle istruzioni di installazione anche nel caso in cui l'impianto elettrico e/o la portata dello stesso non risultino idonei.



ATTENZIONE

► Pulire il prodotto con un panno morbido leggermente inumidito di sapone o detersivi liquidi neutri, meglio se diluiti in acqua. Evitare assolutamente l'uso di alcool etilico o di detersivi contenenti anche in piccole quantità acetone, trielina, ammoniaca e solventi in generale.

► Fissare l'apparecchio utilizzando un sistema idoneo alla superficie di montaggio.

► Prima di installare l'apparecchio e comunque prima di ogni manutenzione togliere la tensione di alimentazione.

► L'apparecchio non deve essere installato in posizioni diverse da quelle indicate nelle istruzioni di montaggio.

► Se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal suo servizio di assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.

► Gli apparecchi e i relativi sistemi di fissaggio sono stati realizzati, testati e conformati per essere installati esclusivamente gli uni con gli altri.

► La superficie di montaggio deve essere strutturalmente idonea a sostenere l'apparecchio.

► Questo apparecchio non deve essere utilizzato in ambienti salini o aggressivi.

► Il sistema di connessione deve essere conforme alle condizioni di installazione e, in ogni caso, non deve essere inferiore al grado di protezione dell'apparecchio; inoltre, deve essere compatibile con la tipologia di cavo utilizzato nell'apparecchio stesso, in conformità alle normative vigenti.

► In presenza di forte vento porre immediatamente in sicurezza l'apparecchio.

► Non idoneo per installazioni in piscine e fontane.

► Per ridurre il rischio di strangolamento, il cavo flessibile collegato all'apparecchio deve essere efficacemente fissato alla parete, se si trova all'interno del volume di accessibilità.

► L'installazione all'esterno (prati, giardini, aiuole) richiede particolare attenzione nell'evitare il contatto diretto dell'apparecchio con sostanze chimiche aggressive, come fertilizzanti, diserbanti e calce, per prevenire interazioni dannose con questi prodotti.

► Utilizzare un cavo di alimentazione con tipologia idonea (cavi flessibili HAR H05/07 RN-F o idonei per l'utilizzo all'esterno)

► Per tutti gli apparecchi di

illuminazione, deve essere effettuata una manutenzione periodica e programmata dell'installazione, in conformità con le leggi vigenti nei paesi di utilizzo e le istruzioni contenute in questa scatola. La manutenzione deve prevedere almeno le seguenti operazioni:

Pulire periodicamente gli apparecchi per rimuovere gli accumuli di sporco .

Verificare il serraggio delle viti che fissano le varie parti dell'apparecchio (cornice vetro, vano di ingresso cavo, ecc.).

Verificare l'integrità di tutti i pressacavi e dei cavi.

Verificare il serraggio dei pressacavi.

Verificare l'integrità e l'elasticità delle guarnizioni, assicurandosi che non risultino danneggiate, secche, pizzicate o interrotte.

Verificare l'eventuale accumulo di acqua all'interno dell'apparecchio o della cassaforma.

Verificare l'integrità dello schermo in vetro o plastico. In caso di rottura o danneggiamento, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore o dal suo servizio di assistenza, al fine di evitare pericoli.

Per gli apparecchi in Classe I, verificare il serraggio del filo di terra all'apparecchio; la connessione non deve presentare allentamento, ossidazione o danni di qualsiasi tipo.

Per gli apparecchi in Classe II, verificare eventuali involucri plastici/isolanti per individuare eventuali danni

agli isolamenti.

I componenti interni, come l'alimentatore, il trasformatore, la morsetteria, ecc., non devono presentare segni significativi di ruggine o ossidazione. La presenza di tali segni indica una possibile penetrazione di acqua all'interno dell'apparecchio. In caso di rottura o danneggiamento devono essere sostituiti esclusivamente dal costruttore o dal suo servizio di assistenza, al fine di evitare pericoli.

► Prodotto idoneo all'uso esterno ed interno.

► Per la pulizia generale dell'apparecchio, impiegare un panno morbido umido con sapone neutro, evitando di applicare i prodotti su parti in plastica o componenti elettrici.

► Pulire regolarmente gli apparecchi per rimuovere gli accumuli di sporco. Per le parti in acciaio, utilizzare detergenti specifici non aggressivi.

Français

Conservez ces instructions pour une maintenance future. L'appareil doit être installé par un personnel qualifié.

● GARANTIE

Lodes S.r.l. garantit ses produits contre tout défaut de matière et de fabrication pendant une période de quatre ans à compter de la livraison.

Pendant cette période, Lodes S.r.l. réparera ou remplacera, à sa discrétion, les produits manifestement défectueux. Les modalités de réparation et de remplacement sont indiquées dans les conditions générales de vente des produits d'extérieur, à

consulter, reproduire et imprimer depuis le site www.lodes.com. Les conditions générales de vente présentent également les cas pour lesquels la garantie ne s'applique pas. À titre d'exemple non exhaustif, la garantie ne couvre pas :

- les défauts imputables à la négligence de l'acquéreur et/ou à une utilisation non conforme des produits aux informations et explications fournies par Lodes S.r.l., à la documentation technique, à une conception, une application, un montage, un transport et une fabrication incorrects des structures qui emploient ces produits ;
- les défauts causés par le contact avec le sol, les agents atmosphériques, les produits chimiques, les engrais, l'eau contenant des agents corrosifs et les courants vagabonds ;
- les défauts esthétiques qui n'affectent pas de manière significative l'utilisation prévue du produit, ou les changements de couleur dus à l'exposition aux agents atmosphériques ;
- les dommages causés par l'absence d'entretien et/ou un entretien mal effectué ou des tentatives de réparation par des personnes non qualifiées et/ou non préalablement autorisées par Lodes S.r.l. et/ou avec des pièces de rechange non originales. L'appareil ne doit pas être installé dans des positions, des conditions de température ou des applications autres que celles indiquées dans les instructions d'installation. Toute modification est susceptible de compromettre la sécurité de l'appareil et le rendre dangereux. Lodes S.r.l. décline donc toute responsabilité pour les dommages résultant d'altérations, d'interventions

et d'utilisation / installation du produit non conforme aux instructions d'installation, même si le système électrique et/ou sa capacité ne sont pas adaptés..



ATTENTION

- Nettoyez le produit avec un chiffon doux, légèrement imbibé de savon ou de détergent, préféablement dilués dans de l'eau. Évitez absolument d'utiliser de l'alcool éthylique ou de détergents contenant même de petites quantités d'acétone, de trichloréthylène, d'ammoniac et de solvants en général.
- Fixer le luminaire en utilisant un système approprié à la surface de montage.
- Avant d'installer l'appareil et de toute façon avant toute opération de maintenance, couper l'alimentation électrique.
- L'appareil ne doit pas être installé dans des positions autres que celles indiquées dans les instructions de montage.
- En cas d'endommagement du câble extérieur flexible de cet appareil, le faire remplacer exclusivement par le service après-vente du fabricant ou par un personnel qualifié équivalent, afin d'éviter tout risque.
- Les luminaires et les systèmes de fixation correspondants ont été fabriqués, testés et adaptés pour être installés exclusivement les uns avec les autres.
- La surface de montage doit être structurellement apte à supporter le poids de l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé dans des environnements salins ou agressifs.
- Le système de connexion doit répondre aux conditions

d'installation et, en aucun cas, ne doit être inférieur au degré de protection de l'appareil ; en outre, il doit être compatible avec le type de câble utilisé dans l'appareil même, conformément à la réglementation en vigueur.

- En présence de vents forts placez immédiatement l'appareil en sécurité.
- Ne convient pas aux installations dans les piscines et les fontaines.
- Pour réduire les risques d'étranglement, le câble flexible branché à l'appareil doit être efficacement fixé au mur, s'il se trouve dans le volume d'accessibilité.
- L'installation en plein air (pelouses, jardins, parterres de fleurs) requiert une attention particulière pour éviter le contact direct et donc des interactions nocives de l'appareil avec des substances chimiques agressives, telles que les engrais, les herbicides et la chaux.
- Utiliser un câble d'alimentation approprié (câbles souples HAR H05/07 RN-F ou adaptés à une utilisation en extérieur).
- Pour tous les appareils d'éclairage, effectuez un entretien périodique et programmé de l'installation, dans le respect des lois en vigueur dans les pays d'utilisation et des instructions fournies dans ce coffret. L'entretien doit envisager au minimum les opérations suivantes :

Nettoyez périodiquement les appareils afin d'éliminer les accumulations de saleté.

Vérifiez le serrage des vis qui fixent les différentes pièces de l'appareil (cadre en verre, compartiment d'entrée du câble, etc.).

Vérifiez l'intégrité de tous les presse-étoupes et des câbles.

Vérifiez le serrage des presse-étoupes.

Vérifiez l'intégrité et l'élasticité des joints, en contrôlant qu'ils ne sont pas endommagés, secs, pincés ou interrompus.

Vérifiez l'éventuelle accumulation d'eau à l'intérieur de l'appareil ou du coffrage.

Vérifiez l'intégrité de l'écran en verre ou en plastique. En cas de rupture ou de dommage, il doit être remplacé exclusivement par le fabricant ou son service d'assistance, afin d'éviter tout danger.

Pour les appareils de classe I, vérifiez le serrage du fil de mise à la terre à l'appareil; la connexion ne doit pas présenter de jeu, d'oxydation ou de dommage en tout genre.

Pour les appareils de classe II, vérifiez les éventuels boîtiers en plastique/isolants pour identifier tout dommage à l'isolation.

Les composants internes, tels que l'alimentateur, le transformateur, la boîte à bornes, etc., ne doivent pas présenter de traces significatives de rouille ou d'oxydation. Ces traces indiquent une éventuelle pénétration d'eau à l'intérieur de l'appareil. En cas de rupture ou de dommage, ils doivent être remplacés exclusivement par le fabricant ou son service d'assistance, afin d'éviter tout danger.

► Produit adapté à un usage externe et interne.

► Pour le nettoyage général de l'appareil, utilisez un chiffon doux et humide avec

du savon neutre, en évitant d'appliquer les produits détergents sur des pièces en plastique ou des composants électriques.

► Nettoyez régulièrement les appareils afin d'éliminer les accumulations de saleté. Pour les pièces en acier, utilisez des détergents dédiés non agressifs.

Deutsch

Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf. Nur von einem qualifizierten Elektrofachmann installieren lassen.

● GARANTIE

Lodes S.r.l. übernimmt die Garantie dafür, dass die Produkte für einen Zeitraum von vier Jahren, gerechnet ab dem Lieferdatum, frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Während dieses Zeitraums repariert oder ersetzt Lodes S.r.l. nach eigenem Ermessen die Produkte, die sich als mangelhaft erwiesen haben. Die Bedingungen für Reparatur und Ersatz sind in den allgemeinen Verkaufsbedingungen für Outdoor-Produkte festgelegt, die auf der Website www.lodes.com eingesehen, reproduziert und ausgedruckt werden können. In den Allgemeinen Verkaufsbedingungen sind ebenfalls die Fälle aufgeführt, in denen die Garantie nicht zur Anwendung kommt. Hierzu zählen unter anderem, aber nicht ausschließlich, folgende Beispiele:

- Mängel, die auf Fahrlässigkeit seitens des Käufers/der Käuferin und/oder auf eine

Verwendung der Produkte zurückzuführen sind, die nicht den von Lodes S.r.l. in jedem Fall zur Verfügung gestellten Informationen und Erklärungen, der technischen Dokumentation, der fehlerhaften Planung, Anwendung, Montage, des Transports und der Herstellung der Strukturen, in denen diese installiert wurden, entspricht;

- Mängel, die durch den Kontakt mit Erdreich, Witterungseinflüssen, chemischen Substanzen, Düngemitteln, Korrosionsmitteln enthaltendes Wasser sowie vagabundierenden Strömen verursacht wurden;

- ästhetische Mängel, die den bestimmungsgemäßen Gebrauch des Produkts nicht wesentlich beeinträchtigen, d. h. Farbveränderungen, die durch Witterungseinflüsse verursacht werden;

- Schäden, die durch fehlende und/oder mangelhafte Wartung oder Reparaturversuche verursacht wurden, die von nicht qualifizierten und/oder nicht von Lodes S.r.l. autorisierten Personen und/oder unter Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen durchgeführt wurden;

Das Gerät darf nicht in anderen Positionen, unter anderen Temperaturbedingungen oder in anderen Anwendungen als den in der Installationsanleitung angegebenen eingebaut werden. Jede Veränderung kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen und es somit zu einer Gefahr machen. Lodes S.r.l. lehnt daher jede Haftung für Schäden ab, die sich aus Änderungen, Eingriffen und der Verwendung/Installation des Produkts

ergeben, die nicht mit den Installationsanweisungen übereinstimmen, und zwar auch für den Fall, dass das elektrische System und/oder die Kapazität desselben nicht geeignet sind.



ACHTUNG

- ▶ Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen Tuch, das leicht mit Seife oder Reinigungsmittel angefeuchtet ist. Verwenden Sie niemals Alkohol oder Reinigungsmittel, die auch nur geringe Mengen an Aceton, Trichlorethylen, Ammoniak oder Lösungsmitteln enthalten.
- ▶ Das Gerät mit einem für die Montagefläche geeigneten System befestigen.
- ▶ Vor der Installation des Geräts und in jedem Fall vor jeder Wartung ist die Stromversorgung zu unterbrechen.
- ▶ Das Gerät darf nicht in anderen als den in der Montageanleitung angegebenen Positionen installiert werden.
- ▶ Wenn das flexible Außenkabel dieses Geräts beschädigt ist, darf es nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder gleichwertiges Fachpersonal ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- ▶ Die Leuchten und ihre Befestigungssysteme wurden so hergestellt, geprüft und aufeinander abgestimmt, dass sie ausschließlich miteinander installiert werden können.
- ▶ Die Montagefläche muss baulich so beschaffen sein, dass sie das Gerät tragen kann.
- ▶ Dieses Gerät darf nicht in salzhaltiger oder aggressiver Umgebung verwendet werden.
- ▶ Das Anschlusssystem muss den Installationsbedingungen

entsprechen und darf in keinem Fall die Schutzart der Leuchte unterschreiten; außerdem muss es mit dem in der Leuchte verwendeten Kabeltyp unter Einhaltung der geltenden Vorschriften kompatibel sein.

- ▶ Im Falle von starkem Wind ist das Gerät sofort zu sichern.
- ▶ Nicht geeignet für Installationen in Schwimmbädern und Springbrunnen.
- ▶ Um das Risiko einer Strangulierung zu verringern, muss das an das Gerät angeschlossene flexible Kabel sicher an der Wand befestigt werden, wenn es sich im Zugangsbereich befindet.
- ▶ Bei der Installation im Freien (Rasen, Gärten, Blumenbeete) muss besonders darauf geachtet werden, dass das Gerät nicht in direkten Kontakt mit aggressiven Chemikalien wie Düngemitteln, Herbiziden und Kalk kommt, um schädliche Wechselwirkungen mit diesen Produkten zu vermeiden.
- ▶ Ein geeignetes Netzkabel verwenden (Gummischlauchleitungen HAR H05/07 RN-F oder für die Verwendung im Freien geeignete Leitungen).
- ▶ Bei allen Beleuchtungsgeräten muss eine regelmäßige, planmäßige Wartung der Anlage in Übereinstimmung mit den in den Verwendungsländern geltenden Gesetzen und den in diesem Textkasten enthaltenen Anweisungen durchgeführt werden. Die Wartung muss zumindest die folgenden Arbeiten umfassen:

Regelmäßige Reinigung der Geräte, um Schmutzablagerungen zu entfernen.

Überprüfung des festen Sitzes der Schrauben, mit denen die verschiedenen Teile des Geräts befestigt sind (Glasrahmen, Kabeleingangsbereich usw.).

Überprüfung der Unversehrtheit aller Kabelverschraubungen und Kabel.

Überprüfung der Dichtigkeit der Kabelverschraubungen.

Überprüfung der Unversehrtheit und Elastizität der Dichtungen, um sicherzustellen, dass sie nicht beschädigt, trocken, eingeklemmt oder unterbrochen sind.

Überprüfung auf eventuelle Wasseransammlungen im Inneren des Geräts oder der Schalung.

Überprüfung der Unversehrtheit des Glas- oder Kunststoffschirms. Im Falle eines Bruchs oder einer Beschädigung ist der Austausch des Teils nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst vorzunehmen, um Gefahren zu vermeiden.

Bei Geräten der Klasse I ist der feste Sitz des Erdungskabels am Gerät zu überprüfen; der Anschluss darf keine Lockerung, Oxidation oder Beschädigungen irgendeiner Art aufweisen.

Bei Geräten der Klasse II sind die Kunststoff-/ Isoliergehäuse auf eventuell vorhandene Beschädigungen der Isolierungen zu überprüfen.

Interne Bauteile wie Netzteil, Transformator, Klemmenkasten usw.

dürfen keine signifikanten Anzeichen von Rost oder Oxidation aufweisen. Das Vorhandensein solcher Spuren weist auf ein mögliches Eindringen von Wasser in das Gerät hin. Im Falle eines Bruchs oder einer Beschädigung ist der Austausch der Teile nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst vorzunehmen, um Gefahren zu vermeiden.

- Das Produkt ist für die Verwendung im Freien und in Gebäuden geeignet.
- Für die allgemeine Reinigung des Geräts ein weiches, feuchtes Tuch mit neutraler Seife verwenden, wobei die Produkte nicht auf Kunststoffteile oder elektrische Komponenten aufgetragen werden dürfen.
- Die Geräte regelmäßig reinigen, um Schmutzablagerungen zu entfernen. Für Bauteile aus Stahl sollten spezielle, nicht aggressive Reinigungsmittel verwendet werden.

Español

Conserve estas instrucciones para un futuro mantenimiento. El aparato debe ser instalado solo por personal cualificado.

● GARANTÍA

Lodes S.r.l. garantiza que sus productos no presentan defectos de material y fabricación durante cuatro años a partir de la entrega. Durante dicho período, Lodes S.r.l. reparará o sustituirá, a su discreción, los productos que demuestren tener defectos. Las modalidades de reparación y sustitución se especifican en las condiciones generales de venta de productos de exterior, que pueden

consultarse, reproducirse e imprimirse en el sitio web www.lodes.com. Dentro de las condiciones generales de venta, también se enumeran los casos en los que no se aplica la garantía, entre los cuales, a título indicativo y no limitativo, se incluyen:

- defectos imputables a negligencia por parte del comprador y/o uso de los productos no conforme a la información y explicaciones facilitadas en cada caso por Lodes S.r.l., la documentación técnica, diseño incorrecto, aplicación, montaje, transporte y fabricación de las estructuras donde se instalan;
 - defectos causados por el contacto con el suelo, agentes atmosféricos, sustancias químicas, fertilizantes, agua con agentes corrosivos y corrientes eléctricas errantes;
 - defectos estéticos que no afectan de manera significativa al uso previsto del producto, es decir cambios de color causados por la exposición a fenómenos atmosféricos;
 - daños causados por la falta y/o el mal mantenimiento, intentos de reparación realizados por personas no cualificadas y/o previamente autorizadas por Lodes S.r.l. y/o con piezas de repuesto no originales;
- El aparato no debe instalarse en lugares, condiciones de temperatura o aplicaciones distintas a las que se indican en las instrucciones de instalación. Cualquier modificación puede poner en peligro la seguridad del aparato y hacer que resulte peligroso. Por lo tanto, Lodes S.r.l. declina toda responsabilidad

por daños derivados de alteraciones, manipulaciones y uso/ instalación del producto que no cumpla con las instrucciones de instalación, incluso en el caso de que la instalación eléctrica y/o su capacidad no sean adecuadas.

ATENCIÓN

- Limpie el producto con un paño suave, ligeramente humedecido con jabón o detergentes líquidos neutros, mejor si están diluidos en agua. Nunca use alcohol etílico o detergentes que contengan incluso pequeñas cantidades de acetona, tricloroetileno, amoníaco y solventes en general.
- Fijar el aparato utilizando un sistema idóneo en la superficie de montaje.
- Antes de instalar el aparato y en cualquier caso antes de cada mantenimiento corte la alimentación.
- El aparato no se debe instalar en otras posiciones que no sean las que se indican en las instrucciones de instalación.
- Si el cable flexible exterior de este aparato ha sufrido daños, lo debe sustituir exclusivamente el fabricante, el servicio de asistencia o personal cualificado para evitar cualquier peligro.
- Los aparatos y los correspondientes sistemas de fijación han sido fabricados, probados y conformados para ser instalados exclusivamente unos con otros.
- La superficie de montaje debe ser estructuralmente adecuada para soportar el aparato.
- Este aparato no debe utilizarse en ambientes salinos o agresivos.
- El sistema de conexión debe ser conforme con las

condiciones de instalación y, en cualquier caso, no debe ser inferior al grado de protección del aparato; además, debe ser compatible con el tipo de cable utilizado en el aparato, de conformidad con la normativa vigente.

► En caso de viento fuerte asegure inmediatamente el aparato.

► No apto para instalaciones en piscinas y fuentes.

► Para reducir el riesgo de estrangulamiento, el cable flexible conectado al aparato debe estar bien fijado a la pared si se encuentra dentro del volumen de accesibilidad.

► La instalación en el exterior (prados, jardines o arriates) requiere especial cuidado para evitar el contacto directo del aparato con sustancias químicas agresivas, como fertilizantes, herbicidas y cal, para prevenir interacciones perjudiciales con estos productos.

► Utilice un cable de alimentación de tipo adecuado (cables flexibles HAR H05/07 RN-F o aptos para uso en exteriores).

► Para todos los aparatos de iluminación, se debe realizar un mantenimiento periódico y programado de la instalación, de acuerdo con la legislación vigente en los países de uso y las instrucciones contenidas en esta caja. El mantenimiento debe incluir al menos las siguientes operaciones:

Limpie los aparatos periódicamente para eliminar las acumulaciones de suciedad.

Compruebe el apriete de los tornillos que fijan las distintas partes del aparato (marco de vidrio, compartimento de entrada del cable, etc.).

Compruebe la integridad de todos los prensacables y cables.

Compruebe el apriete de los prensacables.

Compruebe la integridad y elasticidad de las juntas, asegurándose de que no hayan sufrido daños, estén secas, aplastadas o tengan cortes.

Compruebe si hay acumulación de agua dentro del aparato o el encofrado.

Compruebe la integridad de la pantalla de vidrio o plástico. En caso de que se haya roto o haya sufrido daños, la debe sustituir exclusivamente el fabricante o el servicio técnico para evitar peligros.

En los aparatos de Clase I, compruebe el apriete del cable de tierra al aparato; la conexión no debe estar floja, oxidada ni haber sufrido daños.

En los aparatos de Clase II, compruebe los revestimientos de plástico/aislantes para detectar posibles daños en los aislamientos.

Los componentes internos, como el alimentador, el transformador, la caja de conexiones, etc. no deben mostrar signos evidentes de herrumbre u oxidación. Estos signos indican que puede haber penetrado agua en el aparato. En caso de que se hayan roto o hayan sufrido daños, los debe sustituir exclusivamente el fabricante o el servicio técnico para evitar peligros.

► Producto apto para uso exterior e interior.

► Para la limpieza general

del aparato, utilice un paño suave húmedo con jabón neutro y evite aplicar los productos sobre piezas de plástico o componentes eléctricos.

► Limpie los aparatos con regularidad para eliminar las acumulaciones de suciedad. Para las piezas de acero, utilice detergentes específicos no agresivos.

Русский

Храните эти инструкции для дальнейшего использования.

Для установки только квалифицированным электриком.

● ГАРАНТИЯ

Компания Lodes S.r.l. предоставляет гарантию на срок четыре года с момента поставки, гарантируя, что ее продукция не будет иметь дефектов материала и изготовления. В течение гарантийного срока Lodes S.r.l. обязуется отремонтировать или заменить, по своему усмотрению, изделия, в которых был обнаружен дефект.

Условия ремонта и замены указаны в общих условиях продажи изделий для уличного применения, с которыми можно ознакомиться, а также воспроизвести и распечатать на сайте www.lodes.com. В общих условиях продажи также перечислены случаи, когда гарантия не применяется, в которые, в качестве примера, но не ограничиваясь, входят:

- дефекты, вызванные небрежностью

покупателя и/или использованием изделий, не соответствующих информации и разъяснениям, предоставленным компанией Lodes S.r.l., технической документации, а также неправильным проектированием, применением, монтажом, транспортировкой и изготовлением конструкций, в которых они установлены;

- дефекты, вызванные контактом с почвой, атмосферными явлениями, химическими веществами, удобрениями, водой, содержащей коррозионные вещества, а также блуждающими электрическими токами;
- эстетические дефекты, которые не оказывают существенного влияния на использование изделия по назначению, то есть изменения цвета, вызванные воздействием атмосферных явлений;
- ущерб, причиненный отсутствием и/или некачественным техническим обслуживанием или ремонтом, выполненным неквалифицированными специалистами и/или не уполномоченными компанией Lodes S.r.l. лицами и/или с использованием неоригинальных запасных частей;

Запрещается устанавливать изделие в местах, при температурных условиях или для применения, отличного от указанного в инструкции по установке. Любая модификация может нарушить безопасность изделия и сделать его опасным. В связи с этим компания

Lodes S.r.l. снимает с себя всякую ответственность за ущерб, возникший в результате изменений, вмешательства и использования /установки изделия, не в соответствии с инструкциями по монтажу, а также в тех случаях, когда электрическая система и/или ее мощность не соответствуют требованиям.



ВНИМАНИЕ

- Выполните очистку продукта с помощью мягкой ткани, слегка смоченной мылом или моющим средством, разбавленным водой. Никогда не используйте этиловый спирт или моющие средства, содержащие даже небольшие количества ацетона, трихлорэтилена, аммиака и растворителя.
- Закрепите светильник с применением подходящей системы к монтажной поверхности.
- Перед установкой прибора и перед проведением техобслуживания отключите электропитание.
- Запрещается устанавливать изделие в положениях, отличных от указанных в инструкции по монтажу.
- Если внешний гибкий кабель данного устройства поврежден, во избежание опасности он должен быть заменен только производителем, его сервисной службой или другим квалифицированным персоналом.
- Изделия и соответствующие системы креплений были изготовлены, испытаны и

приведены в соответствие для установки исключительно вместе друг с другом.

- Монтажная поверхность должна иметь подходящую структуру, способную выдерживать оборудование.
- Этот прибор нельзя использовать в соленой или агрессивной среде.
- Система подключения должна соответствовать условиям установки и, в любом случае, не должна быть меньшей степени защиты, чем степень защиты самого устройства; кроме того, она должна быть совместима с типом кабеля, используемого в самом устройстве, в соответствии с действующими нормами.
- В случае сильного ветра немедленно закрепите в безопасном положении устройство.
- Не предназначено для установки в бассейнах и фонтанах.
- Для снижения риска удушья гибкий кабель, подключенный к устройству, должен быть надежно закреплен на стене, если он расположен в зоне доступности.
- Установка на открытом воздухе (газоны, сады, клумбы) требует особого внимания, чтобы избежать прямого контакта устройства с агрессивными химическими веществами, такими как удобрения, гербициды и известь, во избежание вредного взаимодействия этих веществ.
- Необходимо использовать кабель питания соответствующего типа (гибкие кабели HAR H05/07 RN-F или кабели, подходящие для использования на открытом воздухе).

► Для всех светильников необходимо проводить периодическое и плановое техническое обслуживание установки в соответствии с законами, действующими в странах эксплуатации, и инструкциями, содержащимися в данной коробке. Техническое обслуживание должно включать в себя как минимум следующие операции:

Периодически очищайте оборудование для удаления скопившейся грязи.

Проверьте затяжку винтов, крепящих различные части устройства (раму стекла, отсек для ввода кабеля и т. д.).

Проверьте целостность всех кабельных вводов и самих кабелей.

Проверьте герметичность кабельных вводов.

Проверьте целостность и эластичность прокладок, убедитесь, что они не повреждены, не высохли, не пережаты и не прерваны.

Проверьте, не скапливается ли вода внутри устройства или рамы.

Проверьте целостность стеклянного или пластикового экрана. В случае его поломки или повреждения, во избежание опасности, его необходимо заменить только с привлечением производителя или его сервисной службы.

Для устройств Класса I необходимо проверить затяжку провода заземления устройства; соединение не должно иметь ослаблений,

признаков окисления или повреждений любого рода.

Для оборудования Класса II проверьте все пластиковые/изолирующие чехлы на наличие повреждений изоляции.

Проверьте отсутствие значительных признаков ржавчины или окисления на внутренних компонентах, таких как блок питания, трансформатор, клеммная коробка и т. д. Наличие таких признаков указывает на возможное проникновение воды внутрь устройства. В случае их поломки или повреждения, во избежание опасности их необходимо заменить только с привлечением производителя или его сервисной службы.

► Изделие может использоваться как на открытом воздухе, так и в помещении.

► Для общей очистки устройства используйте мягкую влажную салфетку с нейтральным мылом, избегая попадания чистящих средств на пластиковые детали или электрические компоненты.

► Регулярно очищайте оборудование от скопившейся грязи. Используйте специальные неагрессивные чистящие средства для очистки стальных частей.

简体中文

请妥善保管本说明书以便将来查阅。应由具备资质的人员安装此设备。

● 保修

Lodes S.r.l. 有限责任公司保证其产品自交付之日起四年内不出现材料和工艺方面的缺陷。在此期间, Lodes S.r.l. 有限责任公司将自行决定维修或更换已证实出

现缺陷的产品。

维修和更换方式已在户外产品的一般销售条款中有所规定, 您可登陆网站 www.lodes.com 查阅、复制及打印。

一般销售条款内还列出了不适用予保修的情况, 包括但不限于以下情况, 包括:

- 因买方疏忽和/或因不符合 Lodes S.r.l. 有限责任公司提供的信息与说明而导致的缺陷, 这些行为包括不当使用产品、不当使用技术文件、不正确的设计、应用、组装、运输及安装结构制造等;

- 因与土壤、大气因素、化学物质、肥料、含有腐蚀剂的水和杂散电流接触而引起的缺陷;

- 不会对产品的预期用途产生重大影响的外观缺陷, 即因暴露于大气现象而引起的颜色变化;

- 因缺乏维护和/或因无资质人员和/或未经 Lodes S.r.l. 有限责任公司授权的人员执行的不当维护或尝试维修和/或因使用非原装备件而造成的损害;

- 不得将灯具安装在安装说明内未注明的位置、温度条件或应用范围内。

任何改动都可能危及灯具的安全, 从而造成危险。因此, Lodes S.r.l. 有限责任公司对因改动、篡改以及不符合安装说明的产品使用/安装而造成的损害概不承担任何责任, 包括电气系统和/或电气系统容量不合适的情况。



请注意

- 用一块稍稍浸湿皂液或中性清洗剂(最好稀释)的湿布清洁产品。禁止使用含有乙醇或含有(包括小剂量)丙酮、三氯乙烯、氨、一般剂的清洗剂。

- 请使用一部适宜系统将照明设备固定于安装表面上。

- 安装设备以及进行任何维护之前均应断开电源。

- 不得将设备安装在组装说明指定位置之外的位置。

- 如本设备的外部柔性电缆已损, 为避免造成危险, 则应仅由制造商、协助服务部门或具备同等效力的合格人员对其进行更换。

- 灯具及其相应固定系统均在制作阶段经过测试, 以便能够相互指定搭配安装。

- 安装表面在结构方面必须适合对本设备进行支撑。

- ▶ 本设备不得在含盐或腐蚀性环境中使用。
- ▶ 连接系统必须符合安装条件且在任何情况下不得低于灯具的防护等级；此外，必须与灯具本身使用的电源线类型相兼容，以符合现行法规。
- ▶ 出现强风时
请将灯具立即置于安全之地。
- ▶ 不宜安装在泳池与喷泉中。
- ▶ 为了降低窒息风险，如果连接到灯具的柔性电缆位于可达范围内，则必须将其有效固定在墙壁上。
- ▶ 户外安装(草坪、花园、花坛)需尤其注意避免灯具直接接触如肥料、除草剂和石灰等腐蚀性化学物质，以防与这些产品发生有害的相互作用。
- ▶ 请使用类型适合的电源线(柔性电缆HAR H05/07 RN-F或适合户外使用的电源线)
- ▶ 对于所有照明灯具，必须根据使用国家地区的现行法律法规和本包装盒内所含说明，对安装进行定期且有计划的维护。维护必须至少包含以下操作：

定期清洁灯具，以清除积聚的污垢。

检查固定灯具各个部件(玻璃框架、电源线入口隔间等)的螺丝的紧固程度。

检查所有电缆密封接头和电源线的完整性。

检查电缆密封接头的紧固程度。

检查垫片的完整性与弹性，确保它们没有损坏、干燥、被挤压或折断。

检查灯具或模板内部是否积水。

检查玻璃屏幕或塑料屏幕的完整性。如有破损或损坏，必须仅由制造商或其客服部门执行更换，以避免危险。

对于I类灯具，检查灯具接地线的紧固程度；连接不得出现任何松动、氧化或任何类型的损坏。

对于II类灯具，检查塑料/绝缘罩壳是否出现绝缘层损坏状况。

内部组件，例如电源、变压器、接线端子等，不得出现明显的生锈或氧

化迹象。这些迹象的出现表明灯具内部可能有水渗入。如有破损或损坏，必须仅由制造商或其客服部门执行更换，以避免危险。

- ▶ 产品适合户外和室内使用。
- ▶ 请使用蘸有中性皂液的柔软湿布进行灯具的常规清洁，避免将清洁产品涂抹在塑料部件或电气元件上。
- ▶ 定期清洁灯具，以清除积聚的污垢。对于钢制部件，请使用非腐蚀性专用清洁剂。

Legend of symbols



- EN Danger of electric shock
- IT Pericolo di scossa elettrica
- FR Risque de secousse électrique.
- DE Gefahr eines elektrischen Stromschlags.
- ES Peligro de descarga eléctrica.
- RU Опасность электрического разряда.
- ZH 电击危险。

contre les jets d'eau.

- DE Das Gerät ist völlig staubdicht und gegen Strahlwasser geschützt.
- ES Aparato totalmente protegido del polvo y de los chorros de agua.
- RU оборудование полностью защищено от пыли и водяных струй.
- ZH 设备完全防尘并防水飞溅。



- EN This certifies that the product complies with the provisions of EC directives.
- IT Attesta la conformità del prodotto alle disposizioni delle direttive comunitarie.
- FR Atteste la conformité du produit aux dispositions des directives communautaires.
- DE Die Konformität des Produkts mit den Bestimmungen der Gemeinschaftsrichtlinien wird bescheinigt.
- ES Certifica la conformidad del producto con las disposiciones de las directivas comunitarias.
- RU Удостоверяет соответствие изделия положениям директив Сообщества.
- ZH 证明产品符合欧盟指令的规定

IP65

- EN Device fully protected against dust and water jets.
- IT Apparecchio totalmente protetto contro la polvere e protetto contro i getti d'acqua.
- FR Appareil totalement protégé contre la poussière et

- EN** This product was made using specific processing techniques and treatments, aimed at creating unique results. Any differences between individual items are therefore designed to ensure that every single product is special and unique.
- IT** Questo prodotto è stato realizzato con particolari lavorazioni e trattamenti al fine di ottenere risultati unici. Per tale ragione, eventuali differenze da pezzo a pezzo sono volte a garantire specialità ed unicità ad ogni singolo prodotto.
- FR** Ce produit a été soumis à des ennobissements et des traitements spéciaux pour des résultats uniques. Pour cette raison, les éventuelles différences d'une pièce à l'autre garantissent la particularité et l'unicité de chaque article.
- DE** Dieses Produkt wurde mit speziellen Verfahren und Behandlungen hergestellt, um einzigartige Ergebnisse zu erzielen. Aus diesem Grund sind eventuelle Unterschiede von Teil zu Teil beabsichtigt, um die Besonderheit und Einzigartigkeit jedes Produkts zu gewährleisten.
- ES** Este producto se ha realizado con elaboraciones y tratamientos especiales para conseguir resultados únicos. Por ese motivo las diferencias que pueda haber entre una pieza y otra sirven para garantizar que cada producto es especial y único.
- RU** Данный продукт был реализован с применением особых методов обработки, для получения уникальных результатов. По этим причинам возможные отличия наших изделий гарантируют уникальность и особые характеристики каждого конкретного изделия.
- ZH** 为收获独具特色的效果, 本产品经由特殊工艺和处理制成。因此,每件产品之间可能存在的任何差异均为对单件产品之特殊性和独特性的保证。

Head offices & showroom

Lodes, via Pialoi 32,
30020 Marcon (Venezia) Italy
T +39 041 45 69 266
info@lodes.com

[@lodesbrand](https://www.instagram.com/lodesbrand)



See our collections



Lodes Milan showroom

via della Moscova 33,
Cortile della Seta
20121 Milano (MI) Italy
T +39 02 4940 0999
milano@lodes.com